# Nonin CO-Pilot ™

## Sistema portátil multiparámetro inalámbrico (H500)

Guía de inicio rápido

NONIN

Consulte las instrucciones de uso en el Manual del operador del sistema portátil multiparámetro inalámbrico CO-Pilot (H500) para entender bien el dispositivo, su funcionamiento y los posibles riesgos para el usuario y el paciente.

Manual del operador incluido en la memoria USB proporcionada

## Índice

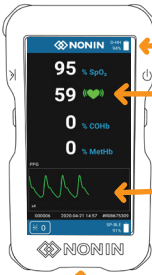

| | |
|---|---|
| **01** | Componentes del sistema |
| **02** | Iconos e indicadores de pantalla |
| **03** | Configuración inicial del sistema |
| **04** | Medir |
| **05** | Colocar el sensor desechable $rSO_2$ Sensor |
| **06** | Colocar el sensor de pinza para dedos |
| **07** | Determinar la calidad de la señal de pulso |
| **08** | Comprobar el estado de la batería del procesador de señal |
| **09** | Cargar el sistema |
| **10** | Modo de almacenamiento a largo plazo |
| **11** | Solución de problemas básicos |
| **12** | Referencia rápida de COHb |
| **13** | Proceso de decisión del tratamiento por exposición a COHb |


## 01 Componentes del sistema

*Sensores $rSO_2$ no incluidos en la configuración estándar
**No representado: Cable de descarga de datos y memoria USB

## 02 Iconos e indicadores de pantalla

### Pantalla de visualización de detección múltiple




**Indicador de batería en pantalla**

**Indicador de calidad de la señal de pulso**

**Forma de onda de pulso/PPG**

**Puerto de carga en pantalla**

### Pantalla de visualización $rSO_2$

**Histogramas $rSO_2$**
Tendencias en lecturas del valor del $rSO_2$ en el tiempo

**Botón de encendido/ apagado, Modo reposo**

**Número de serie del procesador de señales**

**ID de sesión**

**Indicador de duración de la batería del procesador de señal**

**Botón Marcador de acontecimientos**

### Procesador de señal (SP-BLE)

**Botón de encendido/ apagado**
Presione brevemente para verificar el estado de la batería SP-BLE

**Bloqueo del sensor**

**Puerto de carga SP-BLE**

**Indicador de Bluetooth**

**Indicador de duración de la batería**

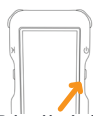
## 03 Configuración inicial del sistema

1. Cargue la pantalla y el procesador de señal según las instrucciones de la Sección 9
2. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado en el procesador de señal hasta que los tres indicadores LED verdes parpadeen y el led azul del Bluetooth comience a parpadear
3. **Mantenga pulsado** el botón de encendido/apagado, Modo reposo en la pantalla hasta que esta se encienda
4. Conecte el sensor al procesador de señal y active el bloqueo del sensor (Figura 1)
5. El sistema está ya listo para medir o para ponerlo en modo de reposo para uso futuro

**Ilustración 1**

## 04 Medir con CO-Pilot

1. Active la pantalla desde el modo reposo pulsando brevemente el botón de encendido/apagado, reposo en el lado derecho del dispositivo (Figura 2)
2. Cuando la pantalla está activa, se conectará automáticamente al procesador de señal y se encenderá el sensor
3. Si el procesador de señal no se activa automáticamente, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado en el procesador de señal
4. Coloque el sensor en el paciente según las instrucciones del sensor
5. Cuando se complete la operación, pulse brevemente el botón de encendido/apagado, reposo en la pantalla para finalizar la sesión y poner el dispositivo en modo reposo; el procesador de señal entrará en modo reposo automáticamente



**Pulse el botón de encendido/apagado, reposo para activar la pantalla**
**Ilustración 2**

## 05 Colocar el sensor $rSO_2$ desechable

1. Conecte INT-100 al procesador de señal como se indica en la Ilustración 1
2. Conecte el sensor 8204CA a INT-100 y bloquee según la Ilustración 3

Ilustración 3

3. Retire el respaldo protector de la almohadilla del sensor y coloque el sensor con cuidado, pero con firmeza, por encima de la ceja según la Ilustración 4
4. Asegúrese de que la superficie del sensor se adhiera a la piel para evitar que la luz se desplace entre los elementos emisores y receptores o que entre la luz ambiental

NOTA

Un sensor mal colocado puede generar lecturas imprecisas. Si el sensor no se adhiere completamente, este puede generar una lectura imprecisa

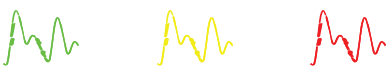
Ilustración 4

## 06 Colocar el sensor de pinza para dedos

1. Conecte el sensor al procesador de señales como se muestra en la Figura 1
2. Seleccione el tamaño de sensor adecuado y use un dedo limpio y seco. Las lociones fuertes, el protector solar, la suciedad, los aceites y el esmalte de uñas pueden alterar la precisión
3. Apriete suavemente para abrir el sensor e inserte el dedo completamente en el sensor

## 07 Determinar la calidad de la señal de pulso

La calidad de la señal de pulso se puede determinar por el color de la forma de onda del pulso como se muestra.



**Verde = Bueno** **Amarillo = Marginal** **Rojo = insuficiente**

## 08 Comprobar el estado de la batería del procesador de señal

Para verificar el estado de la batería del procesador de señal, presione rápidamente el botón de encendido/apagado en el procesador de señal. Las luces verdes indicadoras de batería se encenderán indicando el estado actual de la batería. El estado de la batería del procesador de señales también se puede encontrar en la pantalla como se muestra en Sección 02.

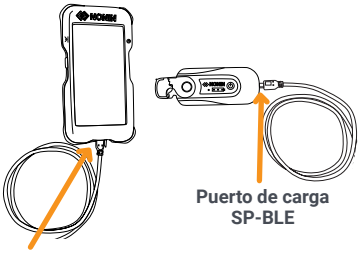
### Matriz de estado de la batería del procesador de señal

| Indicador de batería | Nivel de batería |
|---|---|
| Tres luces verdes encendidas | Alta (60-100 %) |
| Dos luces verdes encendidas | Media (20-59 %) |
| Una luz verde encendida | Baja (5-19 %), carga SP-BLE |
| Una luz verde intermitente | Casi agotada (0-4 %), carga SP-BLE |
| Sin luces | Agotada o apagada |

## 09 Cargar el sistema

1. Cargue la pantalla y el procesador de señal utilizando ÚNICAMENTE las fuentes de alimentación Nonin proporcionadas*

2. Inserte la fuente de alimentación en los puertos respectivos que se muestran a continuación para cargar.




*No use el sistema mientras está cargando

## 10 Modo de almacenamiento a largo plazo

1. Para colocar la pantalla en modo de almacenamiento a largo plazo, **mantenga pulsado** el botón de encendido/apagado, Modo reposo en la pantalla (Ilustración 2) hasta que aparezca el mensaje en pantalla

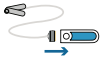
2. Elija «Apagar» en la pantalla. La pantalla se pondrá en negro, lo que significa que está en modo de almacenamiento a largo plazo

3. Para colocar el procesador de señal en el modo de almacenamiento a largo plazo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado en el procesador de señal hasta que todas las luces parpadeen simultáneamente. El procesador de señal está ahora en modo de almacenamiento a largo plazo

Mantenga pulsado el botón para poner el procesador de señal en modo de almacenamiento a largo plazo

**Ilustración 5**

## 11 Solución de problemas básicos



**Sensor no conectado al procesador de señal**

Compruebe que el sensor esté conectado al procesador de señal y que el bloqueo del sensor esté activado

**Fallo del sensor**

Es posible que el sensor no funcione; pruebe con otro sensor

**Señal insuficiente**

Asegúrese de que el sensor esté aplicado correctamente al paciente

**No se puede conectar al procesador de señal**

Compruebe que el procesador de señal esté encendido, la batería cargada y dentro del rango de pantalla

**Código de error**

Consulte el manual del operador

## 12 Referencia rápida de COHb

El monóxido de carbono (CO) es un gas incoloro e inodoro que puede permanecer indetectable hasta que la exposición provoca lesiones o la muerte. La intoxicación por CO puede provocar una variedad de efectos clínicos similares a muchas afecciones neurológicas y cardiovasculares, lo que lleva a un posible diagnóstico erróneo.

### Síntomas comunes de intoxicación por CO

1. Dolor de cabeza
2. Mareos
3. Cansancio y debilidad
4. Pérdida de consciencia
5. Náuseas

### Observaciones importantes sobre los síntomas

- Un paciente expuesto a altas concentraciones durante un período breve puede ser menos sintomático que un paciente que alcance el mismo nivel de COHb después de una exposición prolongada.
- La intoxicación crónica suele asociarse a síntomas menos graves.
- Algunos pacientes que presentan un nivel de carboxihemoglobina del 20 % pueden ser muy sintomáticos, mientras que otros que experimentan el mismo nivel de COHb pueden presentar solo síntomas leves y confusos.
- La exposición a un nivel bajo puede agravar una angina y una enfermedad pulmonar obstructiva crónica.
- Los pacientes con enfermedades de las arterias coronarias tienen riesgo de isquemia e infarto de miocardio incluso con niveles bajos de CO.
- La gravedad del estado clínico está relacionada con la concentración de CO, la duración de la exposición y la disposición clínica predominante del paciente.
- Los fumadores presentan niveles más altos de COHb que los no fumadores. El nivel de COHb en no fumadores es aproximadamente del 1-2 %. En fumadores, una COHb del 3-8 % se consideraría normal, dependiendo de la gravedad del tabaquismo.

## Tratamiento

| Monóxido de carbono: Eliminación de semivida de la sangre | |
|---|---|
| Aire ambiente | 240-360 minutos |
| Oxígeno (100 %) | 80 minutos |
| Oxígeno hiperbárico (HBO) | 22 minutos |

## 13 Proceso de decisión del tratamiento por exposición a COHB

**Si NO se sospecha exposición al CO:**

- NO se deben utilizar valores de COHb no invasivos

**Si se sospecha exposición al CO:**

- El paciente tiene signos y síntomas, se recomienda el transporte al hospital incluso si la COHb es <10 %
- El paciente tiene COHb ≥10 %, se recomienda el traslado al hospital, incluso si es asintomático

nonin.com

**Nonin Medical, Inc.**
13700 1st Avenue North
Plymouth, MN • 55441-5443 • USA
**Tel:** +1.763.553.9968 1.800.365.8874
**Fax:** +1.763.577.5521
**Email:** info@nonin.com

**Nonin Medical B.V.**
Doctor Paul Janssenweg 150
5026 RH Tilburg • Netherlands
**Tel:** +31 (0)13-45 87 130
**Email:** infointl@nonin.com

https://www.nonin.com/support/co-pilot/

**ENG** - Translations of this quick start guide can be found using this QR code or on the USB for the CO-Pilot™ operator's manual.
**FRE** - Vous pouvez trouver les traductions de ce guide de démarrage rapide à l'aide de ce code QR ou sur la clé USB pour le manuel de l'opérateur du CO-Pilot™.
**GER** - Übersetzungen dieser Schnellstartanleitung finden Sie über diesen QR-Code oder auf dem USB-Stick mit der CO-Pilot™-Bedienungsanleitung.
**ITL** - Le traduzioni di questa guida rapida possono essere trovate utilizzando questo codice QR o sull'USB per il manuale dell'operatore CO-Pilot™.
**SPA** - Las traducciones de esta guía de inicio rápido se pueden encontrar usando este código QR o en el USB del Manual del operador de CO-Pilot™.
**POR** - É possível obter as traduções deste guia de início rápido utilizando este código QR ou na unidade USB com o manual do operador CO-Pilot™.
**DUT** - Vertalingen van deze beknopte gebruiksaanwijzing zijn te vinden via deze QR-code of op de USB-stick voor de CO-Pilot™-gebruikershandleiding.
**GRK** - Μπορείτε να βρείτε μεταφράσεις αυτού του οδηγού γρήγορης εκκίνησης χρησιμοποιώντας αυτόν τον κωδικό QR ή στο USB για το εγχειρίδιο χειριστή CO-Pilot™.
**DAN** - Oversættelser af denne startvejledning kan findes ved hjælp af denne QR-kode eller på USB'en til CO-Pilot™-brugervejledningen.
**SWE** - Översättningar av den här snabbstartsguiden hittar du via den här QR-koden eller på USB-enheten för CO-Pilot™ användarhandbok.
**FIN** - Tämän pika-aloitusoppaan käännökset löytyvät tästä QR-koodista tai CO-Pilot™-käyttöoppaan USB-muistitikulta.
**POL** - Tłumaczenie niniejszej skróconej instrukcji obsługi można znaleźć, skanując kod QR lub na nośniku USB instrukcji obsługi urządzenia CO-Pilot™.
**NOR** - Oversettelser av denne hurtigstartveiledningen finner du ved hjelp av denne QR-koden eller på USB-en for bruksanvisningen til CO-Pilot™.

© 2021 Nonin Medical, Inc. Todas las marcas son propiedad de Nonin Medical, Inc., a menos que se indique lo contrario.